VERORDENING (EG) Nr. 2266/94 VAN DE COMMISSIE

van 20 september 1994

betreffende de gratis levering aan Georgië, Armenië en Azerbeidzjan van meel van zachte tarwe in het kader van Verordening (EG) nr. 1999/94 van de Raad

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EG) nr. 1999/94 van de Raad van 27 juli 1994 betreffende acties inzake gratis leveringen van landbouwprodukten bestemd voor de bevolking van Georgië, Armenië, Azerbeidzjan, Kirgizië en Tadzjikistan [1], en met name op artikel 4,

Overwegende dat Verordening (EG) nr. 2065/94 van de Commissie [2] de uitvoeringsbepalingen voor de levering van landbouwprodukten, niet beschikbaar in interventie maar tot dezelfde produkten behorend voorzien in Verordening (EG) nr. 1999/94, heeft vastgesteld ; dat het past een openbare inschrijving te houden voor de levering van 15 000 ton meel van zachte tarwe met bestemming Georgië, Armenië en Azerbeidzjan ;

Overwegende dat, rekening houdend met de huidige moeilijkheden van deze republieken en de specifieke moeilijkheden bij hulpzendingen in deze gebieden, het gepast is de levering van bovenvermelde produkten te organiseren als een enige maatregel waarbij het geheel van de levering aan één opdrachtnemer wordt toegewezen ;

Overwegende dat de in deze verordening vervatte maatregelen in overeenstemming zijn met het advies van het Comité van beheer voor granen,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD :

Artikel 1

1. Er wordt een inschrijving gehouden met betrekking tot de leveringskosten van 15 000 ton nettogewicht meel van zachte tarwe als vermeld in bijlage I volgens de modaliteiten voorzien in Verordening (EG) nr. 2065/94 en met name in artikel 2, leden 1 en 2.

2. De kosten hebben betrekking op de overname van het meel franco aan boord, aangemeerd zeeschip in één van de havens vermeld in artikel 2, lid 2, en het vervoer met geëigende transportmiddelen tot de plaatsen van bestemming, en binnen de voorziene termijnen vermeld in bijlage I.

3. Het meel zal voor inscheping klaar zijn vanaf de volgende data :

— 5 000 ton vanaf 21 oktober 1994,

— 5 000 ton vanaf 28 oktober 1994,

— 5 000 ton vanaf 4 november 1994.

Artikel 2

1. Overeenkomstig artikel 4 van Verordening (EG) nr. 2065/94 dienen de offertes naar het volgende adres te worden gestuurd :

Commissie van de Europese Gemeenschappen,
Afdeling VI/G/2,
Bureau 10/05,
Wetstraat 120,
B-1049 Brussel.

De termijn voor de indiening van de offertes loopt af op 28 september 1994 om 12.00 uur (Brusselse tijd).

2. De offerte heeft betrekking op de totaliteit van de in artikel 1, lid 3, bedoelde hoeveelheden.

In afwijking van artikel 6, lid 1, onder d), punt 1, van Verordening (EG) nr. 2065/94 dient de offerte de globale bedragen in ecu, vereist voor de totalitit van de levering, en het bedrag in ecu per ton vereist voor elke bestemming, te preciseren, met vertrek vanuit de volgende havens :

— Rouen,

— Gent,

— Rotterdam,

— Venetië (Porto Marghera).

3. In afwijking van het bedrag vermeld in artikel 6, lid 1, onder f), van Verordening (EG) nr. 2065/94 wordt de inschrijvingszekerheid vastgesteld op 20 ecu/ton meel.

4. De in artikel 12, lid 2, van Verordening (EG) nr. 2065/94 bedoelde zekerheid bedraagt 280 ecu/ton meel, samen te stellen in nationale valuta.

5. De in leden 3 en 4 bedoelde zekerheden dienen te worden opgesteld ten gunste van de Commissie van de Europese Gemeenschappen.

Artikel 3

Het in artikel 10, lid 1, onder a), van Verordening (EG) nr. 2065/94 bedoeld overnamecertificaat moet worden opge-

[1] PB nr. L 201 van 4. 8. 1994, blz. 1.
[2] PB nr. L 213 van 18. 8. 1994, blz. 3.

steld volgens het model in bijlage III, op de plaatsen en door de autoriteiten vermeld in bijlage II.

Artikel 4

Voor de betaling, als voorzien in artikel 13 van Verordening (EG) nr. 2065/94, levert het interventiebureau van de Lid-Staat waarin de haven waar de overname plaats vindt, is gesitueerd vanaf de voltooiing van deze actie een certificaat af waarin de totale overname van de hoeveelheden voor elke bestemming staat vermeld.

Artikel 5

Deze verordening treedt in werking op de derde dag volgende op die van haar bekendmaking in het *Publikatieblad van de Europese Gemeenschappen.*

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 20 september 1994.

Voor de Commissie
René STEICHEN
Lid van de Commissie

BIJLAGE I

Partij : 5 000 ton zachte tarwe met bestemming Georgië.

Leveringsstadium :

Poti of Batumi (goederen niet afgeladen).

Einddatum levering in de haven : 29 november 1994.

5 000 ton zachte tarwe met bestemming Armenië.

Leveringsstadium :

Airum via de haven van Poti of Batumi (goederen niet afgeladen).

Einddatum levering in de haven : 22 november 1994.

5 000 ton zachte tarwe met bestemming Azerbeidzjan.

Leveringstadium :

Pbeiuk-Kesik via de havens van Poti of Batumi (goederen niet afgeladen).

Einddatum levering in de haven : 15 november 1994.

BIJLAGE II

a) Overnameplaats in Georgië

1. Haven van Poti of Batumi — stadium : goederen niet afgeladen.

   Het overnamecertificaat mag echter slechts afgeleverd worden na het afladen en na een kwaliteits- en kwantitatieve controle van de goederen.

2. Autoriteit gemachtigd om het overnamecertificaat af te leveren :

   Gossudarstvenaya Corporatziya Chleboproductov
   Ui Didi Cheivani no 6,
   Tblisi,
   Mr. Anzar Burdjanadze,
   Tel. (7-8832) 99 86 98 ; telefax (7-8832) 99 67 40.

b) Overnameplaats in Armenië

1. Airum — stadium : goederen niet afgeladen.

   De kwaliteits- en kwantitatieve controle zal uitgevoerd worden bij het verzegelen van de wagons in Poti of Batumi. Het overnamecertificaat zal afgeleverd worden bij aankomst in het bovengenoemde station na controle van de integriteit van de zegels en van het aantal wagons.

2. Autoriteit gemachtigd om het overnamecertificaat af te leveren :

   Ministry of Food and Provision,
   375010 Yerevan,
   Dom Pravitelstva,
   Ploschad Respubliki 1,
   Mr. Stepanian, Deputy Minister,
   Tel. (7-8852) 52 03 21.

c) Overnameplaats in Azerbeidzjan

1. Pbeiuk-Kesik — stadium : goederen niet afgeladen.

   De kwaliteits- en kwantitatieve controle zal uitgevoerd worden bij het verzegelen van de wagons in Poti of Batumi. Het overnamecertificaat zal afgeleverd worden bij aankomst in het bovengenoemde station na controle van de integriteit van de zegels en van het aantal wagons.

2. Autoriteit gemachtigd om het overnamecertificaat af te leveren :

   Azintrade
   Baku, center,
   Dom Pravtelsvta, 1e verdieping,
   Tel. (7-8922) 93 19 80/93 97 13.

BIJLAGE III

DEEL A

MEEL

Overnamecertificaat in de haven van Poti/Batumi

Ik, ondergetekende .....
(naam/voornaam/functie)

handelend voor rekening van .....

bevestig de hieronder vermelde goederen overgenomen te hebben :

Produkt :	Meel
Verpakking :	„Big-Bag"
Totale hoeveelheid in ton (netto) : (bruto) :	
Aantal zakken „Big-Bags" :	
Plaats en datum van overname :	
Naam van het schip :	
Naam en adres van de betrokken transportmaatschappij :	

Naam van de toezichtsmaatschappij :

.....

.....

Naam en handtekening van de vertegenwoordiger ter plaatse :

.....

.....

Opmerkingen of reserves :

.....

.....

.....

.....

Handtekening en stempel
van de autoriteiten van Georgië

.....

Handtekening en stempel
van de autoriteiten van .....

.....

DEEL B

MEEL

Overnamecertificaat bij aankomst van de wagons

Ik, ondergetekende .....
(naam/voornaam/functie)

handelend voor rekening van .....

bevestig de hieronder vermelde goederen overgenomen te hebben :

Produkt : meel van zachte tarwe.

Plaats en datum van overname : .....

Nummers van de wagons		Nummers van de zegels	
Vertrek	Aankomst (handtekening)	Vertrek	Aankomst (handtekening)
1.		.....	
2.		.....	
3.		.....	
4.		.....	
5.		.....	
6.		.....	
7.		.....	
8.		.....	
9.		.....	
10.		.....	

Naam en adres van de transportmaatschappij : .....

Naam en adres van de toezichtsmaatschappij : .....

Opmerkingen en reserves :

.....

Vertegenwoordiger van de toezichtsmaatschappij Naam, handtekening en stempel	Naam, handtekening en stempel van de begunstigde
.....	.....
.....	.....